

Соглашение об основах оказания правовой помощи по гражданским, семейным и уголовным делам

Государства – участники Сообщества "За демократию и права народов", именуемые в дальнейшем Договаривающиеся Стороны,

признавая права и свободы человека высшей ценностью и стремясь обеспечить соблюдение прав граждан государств – участников Сообщества, а также их полный доступ к системам защиты личных, имущественных и неимущественных прав на территориях всех Договаривающихся Сторон,

считая необходимым создание эффективной правовой базы сотрудничества в сфере обеспечения личных, имущественных и неимущественных прав граждан на основе передового международного опыта и договоренностей Договаривающихся Сторон;

отмечая важность гармонизации национальных правовых систем Договаривающихся Сторон, а также развития совместной деятельности в юридическом поле, наиболее близком правовым системам Договаривающихся Сторон,

договорились о нижеследующем.

Статья 1.

1. Граждане каждой из Договаривающихся Сторон, а также другие лица, проживающие на ее территории, пользуются на территориях всех других Договаривающихся Сторон такой же правовой защитой их личных, имущественных и неимущественных прав, как и собственные граждане этой Договаривающейся Стороны.

2. Граждане каждой из Договаривающихся Сторон, а также другие лица, проживающие на ее территории, имеют право свободно и беспрепятственно обращаться в суды, прокуратуру, органы внутренних дел, органы безопасности и иные учреждения других Договаривающихся Сторон, к компетенции которых относятся гражданские, семейные и уголовные дела (далее именуемые учреждениями юстиции), могут выступать в них, подавать ходатайства, предъявлять иски и осуществлять иные процессуальные действия на тех же условиях, что и граждане данной Договаривающейся Стороны.

3. Термин "гражданские дела", употребляемый в настоящем Соглашении, включает в себя также дела, касающиеся разрешения экономических споров.

4. Положения настоящего Соглашения применяются также к юридическим лицам.

Статья 2.

1. Во всем, что касается правовой помощи и правовых отношений по семейным, гражданским и уголовным делам, Договаривающиеся Стороны будут руководствоваться положениями Конвенции о правовой помощи и правовых отношениях по гражданским, семейным и уголовным делам Содружества Независимых Государств, подписанной в Кишиневе 7 октября 2002 года (далее – Конвенции).

2. Для целей данного Соглашения под термином "Договаривающиеся Стороны", используемым в данной Конвенции, понимаются Договаривающиеся Стороны, подписывающие настоящее Соглашение.

3. Исключения из правила, устанавливаемого пунктом 1 настоящей статьи, предусматриваются в настоящем Соглашении.

Статья 3.

Не подлежат исполнению на территории любой из Договаривающихся Сторон решения, постановления, поручения и иные процессуальные требования судебных, административных, прокурорских, следственных органов, органов внутренних дел, безопасности (органов юстиции) третьих стран, вынесенные в отношении граждан и / или юридических лиц других

Договаривающихся Сторон, за исключением случаев, установленных международными договорами Договаривающихся Сторон, требованиями национального законодательства запрашиваемой Договаривающейся Стороны или случаев, когда о таком исполнении ходатайствует само лицо, в отношении которого вынесено решение, постановление, поручение или процессуальное требование органа юстиции третьей страны.

Лицо, ходатайствующее об исполнении решения третьей страны, обращается в уполномоченные органы запрашиваемой Договаривающейся Стороны самостоятельно или через органы юстиции другой Договаривающейся Стороны.

Статья 4.

Рабочим языком настоящего Соглашения является русский язык. Любые документы, направляемые Договаривающимися Сторонами друг другу и связанные с исполнением настоящего Соглашения, совершаются на русском языке или на государственном (официальном) языке Договаривающейся Стороны с обязательным переводом на русский язык, заверенный органом юстиции направляющей Договаривающейся Стороны.

Статья 5.

В дополнение к правилам, определенным статьей 22 Конвенции, устанавливается, что иски по делам о защите прав потребителей могут быть предъявлены в суд по месту нахождения истца или по месту причинения вреда жизни, здоровью, имуществу потребителя или неимущественного вреда потребителю.

Статья 6.

1. В изъятие из правил, установленных статьей 89 Конвенции, устанавливается, что пункт е) данной статьи не применяется к деяниям, связанным с действиями или призывами, направленными на насильственное изменение конституционного строя Договаривающихся Сторон, на ограничение суверенитета, независимости и территориальной целостности Договаривающихся Сторон, а также на свержение или воспрепятствование осуществлению полномочий законным органам государственной власти и должностным лицам Договаривающихся Сторон.

2. В изъятие из правил, статьей 29 Конвенции, устанавливается, что пункт ж) данной статьи не применяется к деяниям, совершенным в период вооруженной агрессии Грузии и Республики Молдова против Договаривающихся Сторон, а также в ходе иных действий вооруженных формирований (вне зависимости от государственной или национальной принадлежности) против суверенитета и независимости Договаривающихся Сторон.

Статья 7.

При применении пункта 2 статьи 99 Конвенции не принимаются во внимание уголовные дела, производство по которым открыто, а равно вынесены приговоры судебными и правоохранительными органами бывшего Союза ССР и (или) входивших в его состав союзных республик, а также судами государств – участников Содружества Независимых Государств, если указанные уголовные дела возбуждены и (или) приговоры вынесены в связи с участием соответствующих лиц в провозглашении, защите, укреплении и развитии суверенитета, независимости и территориальной целостности Договаривающихся Сторон.

Статья 8.

С согласия Договаривающихся Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются соответствующими протоколами, являющимися ее неотъемлемой частью и вступающими в силу в порядке, предусмотренном статьей 9 настоящего Соглашения.

Статья 9.

1. Настоящее Соглашение подлежит ратификации подписавшими его государствами. Ратификационные грамоты сдаются на хранение Исполнительному комитету Сообщества "За демократию и права народов", который выполняет функции депозитария настоящего Соглашения.
2. Настоящее Соглашение вступает в силу на тридцатый день с даты сдачи на хранение депозитарию третьей ратификационной грамоты.

Статья 10.

1. Настоящее Соглашение действует в течение пяти лет с даты его вступления в силу. По истечении этого срока Соглашение автоматически продлевается каждый раз на новый пятилетний период.
2. Каждая Договаривающаяся Сторона может выйти из настоящего Соглашения, направив письменное уведомление об этом депозитарию за 12 месяцев до истечения соответствующего пятилетнего периода ее действия.

Статья 11.

Действие настоящего Соглашения распространяется и на правоотношения, возникшие до его вступления в силу.

Статья 12.

К настоящему Соглашению после его вступления в силу могут присоединиться с согласия всех Договаривающихся Сторон другие государства путем передачи депозитарию документов о присоединении. Присоединение считается вступившим в силу по истечении тридцати дней с даты получения депозитарием последнего сообщения о согласии на такое присоединение.


Исполнительный комитет Сообщества (депозитарий) незамедлительно извещает подписавшие настоящее Соглашение и присоединившиеся к нему государства о дате сдачи на хранение каждой ратификационной грамоты или документа о присоединении, дате вступления настоящего Соглашения в силу, а также о получении им других документов, оговорок, уведомлений и сообщений, относящихся к настоящему Соглашению.

Совершено в городе Сухум, Республика Абхазия, 4 ноября 2007 года в четырех подлинных экземплярах на русском языке.

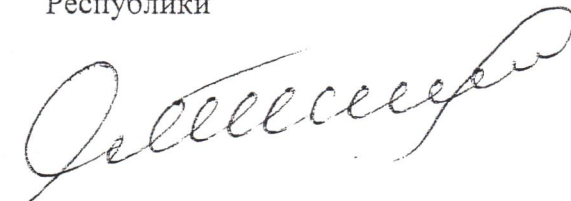
Президент
Республики
Абхазия

Президент
Приднестровской Молдавской
Республики

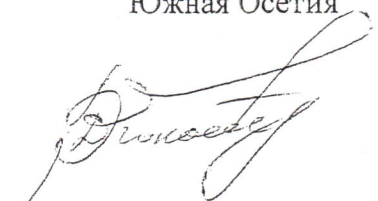
Президент
Республики
Южная Осетия



С. БАГАПШ



И. СМИРНОВ



Э. КОКОЙТЫ